



**Il Sindacato.
Die Gewerkschaft.
Le Syndicat.**



**Il Contratto collettivo
2016/2017 di lavoro
per il settore delle pulizie
della Svizzera tedesca
regola le vostre condizioni
di lavoro**

Chi è Unia?

Forte dei suoi 200 000 aderenti, Unia è il più grande sindacato interprofessionale della Svizzera. Unia non solo stipula contratti collettivi di lavoro, garantendo in tal modo salari, prestazioni sociali e condizioni di lavoro decenti, ma offre anche una serie di prestazioni quali la consulenza giuridica, la protezione giuridica in caso di problemi legati al lavoro, un'ampia offerta di possibilità di perfezionamento, il rimborso dei contributi per l'applicazione del contratto, vacanze a prezzi vantaggiosi ed altro ancora. Rappresentiamo gli interessi delle lavoratrici e dei lavoratori sul posto di lavoro, nell'ambito delle assicurazioni sociali e della formazione professionale, in caso di disoccupazione e anche davanti ai tribunali. Essendo il sindacato riconosciuto e legittimato a rappresentare i suddetti interessi, siamo presenti in diversi organi e veniamo coinvolti da Confederazione e cantoni in caso di procedure di consultazione.

Unia è radicato in tutte le regioni della Svizzera – anche nelle vostre vicinanze – e dispone di ottime strutture, di una buona rete di contatti e di interlocutori competenti. Anche voi avete bisogno di un punto di riferimento nella vita professionale – quindi iscrivetevi ad Unia!

Unia Segretariato centrale

Weltpoststrasse 20
Casella postale 272
3000 Berna 15
T +41 31 350 21 11
info@unia.ch

www.unia.ch

Unia sempre nelle vostre vicinanze:



Contributo per l'applicazione del contratto

Grazie al CCL si vuole da un lato promuovere il perfezionamento professionale delle lavoratrici e dei lavoratori del settore delle pulizie e dall'altro garantire mediante severi controlli l'applicazione delle disposizioni del CCL da parte di tutte le imprese. Per lo svolgimento di questi compiti sono però necessari dei mezzi finanziari. Per questo motivo occorre versare un contributo professionale. Le collaboratrici e i collaboratori versano dunque lo 0,4% del loro salario, i datori di lavoro lo 0,2% della somma salariale e gli apprendisti 1 franco al mese.

Il sindacato rimborserà ai suoi soci il contributo professionale.

Unia s'impegna a favore di migliori condizioni di lavoro e garantisce importanti progressi sociali. In molte sezioni sono a vostra disposizione sindacaliste/i competenti, che vi offrono una consulenza nella vostra madrelingua riguardo a questioni inerenti al diritto del lavoro, diritto delle assicurazioni sociali e diritto degli stranieri.



Tempo di viaggio

Il tempo di viaggio necessario per il tragitto tra il luogo di lavoro abituale e altri clienti viene considerato tempo di viaggio da retribuire (tempo di lavoro, nonché spese di viaggio). Il tempo di viaggio dal domicilio all'abituale luogo di lavoro non viene retribuito. Per i lavori all'esterno vanno indennizzati il tempo e le spese di viaggio dal luogo di lavoro abituale o – in mancanza di esso – dal luogo di domicilio al luogo di lavoro.

Pranzo

Se l'orario di lavoro giornaliero è di almeno sei ore, e se si è costretti a pranzare fuori dall'abituale luogo di lavoro, si ha diritto a un'indennità di almeno fr. 16.– al giorno.

Indumenti professionali

I vestiti professionali verranno messi a disposizione dal datore di lavoro. Le lavoratrici e i lavoratori provvedono a lavarli e, se necessario, a rammendarli.

Regali per anni di servizio

Tutte le collaboratrici e tutti i collaboratori ricevono dopo dieci anni di servizio, e successivamente dopo ogni cinque anni, un regalo pari a un quarto di un salario mensile.



Assenze retribuite

- decesso del/la coniuge, del padre, della madre, di un/a figlio/a: 3 giorni
- decesso di un fratello, di una sorella o di un/a suocero/a: 1 giorno
- matrimonio proprio: 3 giorni
- nascita di propri figli: 1 giorno
- ispezione militare: 1 giorno
- trasloco (al massimo una volta all'anno): 1 giorno
- rappresentanti sindacali eletti/e: 1 giorno

Versamento del salario in caso di malattia

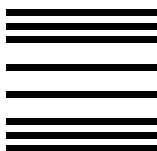
Tutte le lavoratrici e tutti i lavoratori occupati per almeno 12,5 ore settimanali sono assicurati contro la perdita salariale in caso di malattia. L'indennità giornaliera di malattia a partire dal 3° giorno è pari all'80 per cento dell'ultimo salario (in caso di un'occupazione con orari di lavoro irregolari, fa stato la media degli ultimi sei mesi) e viene versato per un massimo di 730 giorni. I primi due giorni sono considerati giorni di attesa. I lavoratori occupati per meno di 12,5 ore settimanali hanno diritto nel primo anno di assunzione al versamento del salario in caso di malattia per tre settimane; la durata viene prolungata proporzionalmente con l'aumentare degli anni di servizio (la durata esatta varia da Cantone a Cantone; chiedete maggiori dettagli al vostro sindacato).



Il Sindacato.

- Unia s'impegna per migliori condizioni di lavoro ed assicura importanti progressi a livello sociale
- In molte sezioni trovate sindacaliste e sindacalisti competenti che vi consigliano nella vostra madrelingua in tutte le questioni inerenti al diritto del lavoro, delle assicurazioni sociali e degli stranieri.

Insieme per ottenere di più!



Geschäftswortsendung Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Unia Segretariato centrale

Weltpoststrasse 20
Casella postale 272
CH-3000 Berna 15

La durata del lavoro va sempre registrata!

Molti lavoratori impiegati nel ramo delle pulizie si lamentano che il loro orario di lavoro non viene registrato correttamente e che non vengono loro versate tutte le ore di lavoro che hanno prestato.

Per questa ragione, nel nuovo contratto abbiamo ripreso l'articolo dalla Legge sul lavoro. Esso stabilisce espressamente che la durata del lavoro va registrata quotidianamente. La registrazione può avvenire elettronicamente o i dati possono essere riportati manualmente nell'apposita scheda di registrazione. Dai dati deve emergere chiaramente:

- In quale immobile è stato svolto il lavoro
- Quando è cominciato e quando è terminato il lavoro (p.es. inizio ore 7.35; fine ore 12.45)
- Quando sono state fatte pause non retribuite (p. es. pausa: 9.45 - 10.00)

Di norma, il lavoratore/la lavoratrice deve sottoscrivere ogni settimana la tabella delle ore prestate. Firmate solo se le ore sono state registrate correttamente.

Se la durata del lavoro non viene registrata o non viene registrata correttamente, scrivete ogni giorno il vostro orario di lavoro nel vostro calendario delle ore di lavoro e rivolgetevi ad Unia.



Raggio di applicazione e livelli di qualifica del nuovo CCL

Raggio di applicazione

Il CCL è valido per tutte le collaboratrici e tutti i collaboratori di tutte le imprese con più di cinque dipendenti che effettuano lavori di pulizia fino e compreso il livello di qualifica di caposquadra e di responsabile di oggetto. Le condizioni salariali dal 2012 valgono anche per le aziende con meno di cinque dipendenti. Al CCL sono sottoposti/e anche i/le dipendenti a tempo parziale, non però i/le giovani che lavorano durante le vacanze.

Livelli di qualifica

Addetto/a alle pulizie di manutenzione I: dipendenti con compiti di pulizia nell'ambito della pulizia di manutenzione (lavori di pulizia regolari, come p.es. pulizia di uffici) fino al 3° anno di servizio compiuto.

Addetto/a alle pulizie di manutenzione II: dipendenti con compiti di pulizia nell'ambito della pulizia di manutenzione a partire dal 4° anno di servizio.

Addetto/a alle pulizie di manutenzione III: dipendenti con compiti di pulizia nell'ambito della pulizia di manutenzione a partire dal 7° anno di servizio.

Addetto/a alle pulizie speciali I: dipendenti senza qualifica, fino al loro 4° anno di servizio compiuto, che eseguono, nel loro complesso, lavori di pulizia (p. es.

pulizie di edifici, pulizie di trasloco, pulizia facciate) per cui sono necessarie conoscenze specifiche.

Addetto/a alle pulizie speciali II: dipendenti qualificati, dipendenti con quattro anni di esperienza professionale oppure dipendenti con un certificato federale di capacità che eseguono lavori nell'ambito della pulizia specializzata.

Addetto/a alle pulizie speciali III: dipendenti qualificati con attestato professionale federale e dipendenti in possesso del certificato federale di capacità da almeno due anni che eseguono lavori nell'ambito della pulizia specializzata.

Addetto/a alle pulizie del settore ospedaliero I: dipendenti con compiti di pulizia nell'ambito del settore ospedaliero fino al 3° anno di servizio compiuto.

Addetto/a alle pulizie del settore ospedaliero II: dipendenti con compiti di pulizia nell'ambito del settore ospedaliero a partire dal 4° anno di servizio.

Addetto/a alle pulizie del settore ospedaliero III: dipendenti con compiti di pulizie negli ospedali a partire dal 7° anno di servizio.

Il Contratto collettivo di lavoro 2016/2017

Salari minimi orari

Categoria	2016	2017
Addetto/a alle pulizie di manutenzione I	18.50	18.80
Addetto/a alle pulizie di manutenzione II	18.70	18.90
Addetto/a alle pulizie di manutenzione III	19.00	19.20
Addetto/a alle pulizie speciali I	20.40	20.90
Addetto/a alle pulizie speciali II	23.05	23.30
Addetto/a alle pulizie speciali III	26.50	26.80
Addetto/a alle pulizie negli ospedali I	19.25	19.50
Addetto/a alle pulizie negli ospedali II	19.65	19.90
Addetto/a alle pulizie negli ospedali III	20.05	20.30

Mantenimento della categoria salariale

Se cambia datore di lavoro il collaboratore/la collaboratrice ha diritto alla stessa categoria salariale che aveva presso il vecchio datore di lavoro.

Tredicesima mensilità

Tutti gli addetti alle pulizie hanno diritto alla tredicesima mensilità.

Orario di lavoro

L'orario di lavoro normale può essere al massimo di 42 ore settimanali. Le ore straordinarie devono essere compensate entro il 31 marzo dell'anno successivo. Qualora ciò non dovesse essere possibile, le ore stra-



ordinarie dovranno essere retribuite con un supplemento del 25 percento.

Vacanze

- Cinque settimane oppure 25 giorni di lavoro fino al compimento del 20° anno di età compreso
- Quattro settimane oppure 20 giorni a partire dal 21° anno di età
- Cinque settimane oppure 25 giorni di lavoro a partire dal 50° anno di età con almeno cinque anni di servizio

Giorni festivi

Sono considerati giorni festivi da retribuire il 1° agosto, nonché otto giorni festivi cantonali.

Congedo di maternità

Dopo il parto si ha diritto a un congedo di maternità di 16 settimane. Durante il congedo di maternità verrà versato l'80 percento dell'ultimo salario percepito (o della media degli ultimi sei mesi). Coloro che non hanno diritto all'indennità di maternità per via della durata del rapporto di lavoro e dell'assoggettamento all'AVS, grazie al CCL hanno diritto al versamento dell'80 percento del salario per 8 settimane.

Anche tu hai bisogno di un partner forte nella vita professionale – aderisci a Unia!

- Vi prego d'inviarmi un CCL per il settore delle pulizie della Svizzera tedesca.
- Avrei ancora delle domande. Vi prego di contattarmi.
- Voglio diventare socio di Unia.
- Vi prego di spedirmi un'ulteriore documentazione su Unia.

Nome

Cognome

Indirizzo

NPA/Luogo

Tel.

Mail